

2. Осин А.К. Проектирование внеурочной деятельности в инновационной парадигме новых стандартов // Научный поиск. – 2015. – № 3.6. – С. 32–37.
3. Османкина Т.Н. Формирование гражданской ответственности старшеклассников в условиях общеобразовательной школы: дис. Османкина Т.Н канд. пед. наук – 2000. – 186 с.
4. Плотникова Е.Ю. Понятие и сущность гражданской позиции в педагогике и психологии // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. – 2019. – № 6 (28). – С. 43–45.
5. Стратегия развития воспитания обучающихся в Республике Татарстан на 2015–2025 годы (утв. постановлением КМ РТ от 17 июня 2015 г. № 443) [Электронный ресурс]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/428595086>
6. Суколенова Г.Т. Исторические условия развития современного гражданского образования в Российской Федерации: дис. Г.Т. Суколенова канд. пед. наук. – М., – 1997. – 130 с.
7. Фрумин И.Д. Гражданское образование: спорные моменты и возможные тенденции // Директор школы. – 1997. – № 5. – С. 57–66.
8. Фрумин И.Д., Каспржак А.Г. Развитие сферы образования и социализации детей в Российской Федерации в перспективе до 2020 г. // Модернизация образования как условие устойчивого развития: сборник материалов международной конференции. – 2012. – С. 144.

УДК 371.01

**И.Ж. Тургульдинова, директор школы
Акишева Б.М., заместитель директора по НМР
Школа имени М. Ауэзова
г. Павлодар, Казахстан**

ШКОЛА – ВУЗ: ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧИТЕЛЕЙ ШКОЛЫ

Аннотация. Начиная работать в режиме республиканского, затем областного эксперимента «Организация УВП в условиях трехязычного обучения», школа испытывала трудность в отборе содержания интегрированных элективных курсов, которые следовало вести с использованием казахского и английского языков. Вторая проблема – подбор технологии, обеспечивающей как выполнение стандартов образования, так и формирование коммуникативной компетенции в условиях двуязычия.

Поэтому целью исследования является анализ совместной деятельности школы и вуза по разработке и апробации программ интегрированных элективных курсов в рамках трехязычного обучения в условиях внедрения государственных общеобязательных стандартов образования всех уровней образования (с изменениями и дополнениями по состоянию на 28.08.2020 г.), выявление и экспериментальная проверка положительных эффектов педагогической практики. В статье исследуется опыт школы имени Мухтара Ауэзова города Павлодара Республики Казахстан.

Методы исследования. Изучение и теоретический анализ научной литературы по исследуемой теме; диагностический (анкетирование, тестирование); количественной и качественной оценки результатов исследования; изучение инновационного опыта по исследуемой проблеме в отечественной и зарубежной системе образования; ретроспективный анализ; классификация и обобщение; экспериментальная проверка вводимых технологий и методов; апробация инновационных курсов; внедрение полученных результатов в УВП. В исследовании приняли участие педагоги, работающие в полиязычных и гимназических классах.

Выводы и рекомендации. Проведенное исследование позволяет сделать вывод о необходимости сотрудничества школа-вуз, о возможности практической подготовки педагогов к научно-исследовательской деятельности, разработке совместных проектов и научной их апробации. Школа получает научно-обоснованный инструментарий для

отслеживания эффективности применения технологий и методик. Диагностические материалы формируют банк данных по результатам исследования, чтобы отслеживать динамику.

Результаты исследования могут быть использованы при разработке программ развития школы, учебных планов, реализуемых в рамках среднего образования, реализации сопоставительных исследований для организации полиязычного обучения.

Ключевые слова: полиязычие, трехязычное обучение, интеграция предметов, компетенция, образовательный стандарт, когнитивно-коммуникативная технология.

I. Zh. Turguldinova, School director
B.M. Akisheva, Deputy Director for Scientific and Methodological work
M. Auezov School
Pavlodar, Kazakhstan

SCHOOL – HIGHER EDUCATION INSTITUTION: EXPERIENCE IN ORGANIZING TEACHERS' RESEARCH ACTIVITIES

Abstract. Starting to work in the mode of the republican, then the regional experiment “Organization of educational work in the conditions of trilingual education”, the school experienced difficulty in selecting the content of integrated elective courses that should be conducted using Kazakh and English. The second problem is selection of technology that ensures both the fulfillment of educational standards and the formation of communicative competence in the bilingual environment.

Based on the above, **the purpose of the study** is: analysis of the joint activities of the school and the university in the development and testing of integrated elective course programs within the framework of trilingual education in the context of the introduction of state compulsory education standards at all levels of education (with amendments and additions as of 08/28/2020), to identify and test experimentally the positive effects of pedagogical practice. The article examines the experience of the school named after Mukhtar Auezov in the city of Pavlodar, Republic of Kazakhstan.

Research methods. Study and theoretical analysis of scientific literature on the topic under study; diagnostic (questioning, testing); quantitative and qualitative assessment of research results; study of innovative experience on the problem under study in the domestic and foreign education system; retrospective analysis; classification and generalization; experimental verification of the introduced technologies and methods; testing innovative courses; implementation of the results obtained in the educational work. The study involved teachers working in multilingual and gymnasium classes.

Conclusions and recommendations: The conducted research allows us to conclude about the necessity of school-university cooperation, about the possibility of practical training of teachers for research activities, the development of joint projects and their scientific testing. The school receives scientifically based tools to track the effectiveness of the application of technologies and methods. Diagnostic materials form a data bank based on the research results to track the dynamics.

The research results can be used in the development of school development programs and curriculum implemented in the framework of secondary education, the implementation of comparative research for organization of multilingual education.

Keywords: multilingualism, trilingual education, integration of subjects, competence, educational standard, cognitive – communicative technology.

Введение. В режиме республиканского, затем областного эксперимента «Организация УВП в условиях трехязычного обучения» школа работает в течение 15 лет. Поначалу мы испытывали трудность в отборе содержания

интегрированных элективных курсов, которые следовало вести с использованием казахского и английского языков. Вторая проблема – подбор технологии, обеспечивающей как выполнение стандартов образования, так и формирование коммуникативной компетенции в условиях двуязычия.

В начале пути по внедрению эксперимента по полиязычию скорее всего интуитивно школа выделила 3 основных аспекта деятельности.

Это, во-первых, привлечение признанных стратегических партнеров и экспертов, имеющих опыт работы в области разработки, внедрения и реализации трехязычного обучения в общем среднем образовании. Прежде всего, это вузы города: Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова и Инновационный Евразийский университет, а также Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева в Астане.

Второй и не менее важный аспект управленческих действий – разработка стратегии деятельности, что предполагает и теоретическое обоснование, и анализ ресурсов, позволяющих обеспечить реалистичность поставленных целей и задач.

Третий аспект – определение инструментария для оценки результатов внедрения инновационных подходов.

Таким образом, благодаря тесному сотрудничеству с учеными вузов города Павлодара, научным руководителем д.п.н. Булатбаевой К.Н., составлена, теоретически обоснована и внедрена в практику программа развития общеобразовательного учреждения, предусматривающая переход школы на предметно-языковое интегрированное обучение. Приоритетами в стратегии деятельности педагогического коллектива по развитию полиязычия в соответствии с данной программой являются:

- развитие сети гимназических, полиязычных классов;
- классов с углубленным изучением английского языка по образовательным запросам родителей и учащихся;
- реализация интегративного трехязычного обучения (предметы с применением казахского и английского языков, спецкурсы);
- обновление содержания и форм методической работы с педагогами-экспериментаторами, ведущими предмет с использованием казахского и английского языков, повышение уровня их профессионального мастерства.

При поддержке научного руководителя определен перечень интегрированных элективных курсов для гимназических и общеобразовательных классов, классов, работающих по модели трехязычного образования, осуществлялась разработка, экспертиза и апробация учебных программ курсов.

Основная часть. Благодаря системной консультационной помощи Булатбаевой К.Н. учителя-экспериментаторы нашей школы приобрели навыки по составлению программ интегрированных экспериментальных курсов на казахском и английском языках, отбору содержания учебного материала. На следующем этапе совместной деятельности с вузами для педагогов школ города Павлодара, специализированных школ Павлодарской области ежегодно

проводятся семинары – практикумы, на которых как учителя, так и члены администрации презентовали свой опыт в режиме полиязычия.

Практика показывает, что комплекс программ элективных курсов, разработанный учителями, работающими в рамках эксперимента, предусматривает развитие речи школьников на родном русском языке на начальной ступени обучения, пропедевтику полиязычия – подготовку учащихся 5–6 классов к изучению предметов с использованием английского языка, изучение предметов и спецкурсов на английском языке в 7–9 классах. Для эффективного обучения в условиях двуязычия наиболее приемлемой стала когнитивно-коммуникативная технология Булатбаевой К.Н. [2, 3].

На следующем этапе, аналитическом, сделана объективная оценка обеспеченности кадрами, обладающими соответствующей профессиональной компетентностью, профессиональной культурой и профессиональной готовностью. Это составляет основное ядро управленческих действий по эффективной реализации стратегии перехода на трехязычное обучение. Ведь одно дело – желание что-то вводить, а другое – наличие соответствующих кадров. Кроме того, именно на данную ресурсную составляющую необходимо всегда на протяжении всего учебного года обращать внимание как с позиции достаточности кадров, так и создания условий для повышения мастерства педагогов, организующих интеграцию обучения предмету и языку.

В поле внимания и фиксации должно быть прохождение учителями языковых курсов, участие в городском и областном сообществе педагогов, в различных научно-теоретических и практических семинарах по обмену опытом работы.

В настоящее время в режиме реализации идей трехязычного обучения работают 35 педагогов, в том числе, 9 сертифицированных, прошедших языковые курсы учителей ЕМЦ по биологии, физике, химии, информатике, 20 учителей по предметам гуманитарного цикла, ведущие уроки на казахском и английском языках. 7 учителей, пройдя обучение в вузах, стали магистрами химии, физики, информатики, биологии.

Несомненным фактором, способствующим повышению практических умений педагогов в организации интегрированного обучения предмету и языку, является создание в школе команды учителей – предметников и учителей английского языка. В нашей школе данная группа работает более 10 лет, что позволяет педагогам, ведущим обучение на английском языке, получать необходимые консультации по возникающим вопросам, которых бывает достаточно много.

На начальном этапе данной работы в школе организован анализ собственной практики педагогов, с помощью диагностических методик, с позиции профессиональной готовности их к возможным сложностям, связанным с новой практикой обучения, непрерывным совершенствованием и изучением теоретических, методических и технологических основ интегрированной системы обучения предмету и языку. Школа располагает такими диагностическими материалами и формирует банк данных по результатам диагностик, чтобы видеть динамику [7].

Внедрение идеи корпоративного обучения, привлечение социальных партнеров, формирование фокус-групп по разработке содержания предметно-языкового интегрированного обучения, организация работы английского клуба и кружка по изучению казахского языка для педагогов способствовало созданию коллаборативной среды и вовлечению в режим полиязычного обучения 42,3 % коллектива.

Нельзя обойти такой важный вопрос в аспекте внедрения трехязычного обучения, как проведение мониторинговых исследований по оценке качества вводимой инновации. Известный английский психолог Джон Равен подчеркивал: «Отсутствие адекватных процедур оценивания сильно влияет на уклонение школы от поставленных целей» [4].

Здесь нам можно сказать, что нам повезло, а может то, что мы не отказываемся участвовать в проведении исследований в рамках подготовки дипломных и магистерских проектов студентами ИнЕУ, магистров ПГПУ, помогло достаточно четко проводить мониторинговые процедуры и накапливать диагностический материал для проведения собственных исследований.

Мы располагаем материалом исследований, проведенных в школе под руководством научного руководителя кандидата филологических наук, профессора ИнЕУ Хамитовой Г.А. и изданных в качестве методических рекомендаций по предметно-языковому интегрированному обучению для учителей средних общеобразовательных школ». [8].

Ценным руководством для нас является монография «Мониторинг полиязычного образования в общеобразовательных школах» авторов Омаровой В.К., Рязановой Е.В., которые использовали показатели нашей школы в сравнении с результатами исследований других школ и предложили различные модели мониторинга полиязычного образования [6].

Модель мониторинга качества полиязычного образования дает возможность определить фокус, на который должны быть направлены усилия педагогического коллектива по достижению качества вводимой инновации.

Внимание в ходе исследований обращается на мотивационную готовность и устойчивость интересов к обучению на интегративной основе предмету и языку со стороны всех субъектов образовательного процесса (учителей, педагогов, родителей), проведение самооценки членами администрации условий, а также качества организации образовательного процесса и оценки результатов. Мы располагаем памятками посещения уроков в условиях интегративного обучения предмету и языку.

Здесь важным является наблюдение за тем, сколько % времени в течение урока осуществляется обучение на языке, соответствует ли отбор содержания и форм поставленным целям, какова ситуация перехода на другой язык в течение урока, как готовы к этому учащиеся, все ли активны. Для нас это очень важный материал. Ведь мы должны помнить главное – развивая язык, мы должны обеспечить достижение соответствующего уровня ГОСО, причем не ниже того балла, на который претендует учащийся.

Однозначно – диагностический инструментарий позволяет сделать процесс внедрения управляемым и эффективным.

Еще один управленческий аспект, дающий возможность говорить о трехязычном обучении как о ресурсе повышения качества образовательных услуг, – это работа по содержанию рабочего учебного плана. В нашей школе в данном вопросе сложилась определенная система. Углубленное изучение предмета «Английский язык» строится на принципах линейности: с 1-го класса – раннее изучение предмета, в 5–6 – углубленное, в 7–9 классах – переход к обучению в условиях перехода классов на предметно-языковое интегрированное обучение.

Особое внимание уделяем содержанию вариативного компонента, предусматривающего преемственность в преподавании интегрированных элективных курсов на английском языке. В 5–6 классах введен курс «Человек и природа», в 7 классах – «Животный и растительный мир Павлодарского Прииртышья», в 8–9 классах – «Охрана здоровья человека», «Диалог с учеными разных веков», «Английский язык компьютера», «Биология на английском», в 10 классе – «Деловой английский», «Компьютерный английский».

С целью развития казахской речи школьников вводятся ежегодно спецкурсы «Абаеведение», «Тюрковедение», «Тіл құдіреті», «Исторические памятники Древнего Казахстана».

Надо отметить, что справедливая и мотивирующая система оценивания, которая является важным аспектом в сфере управления, определена одним из важных приоритетов в ГПРОН «Білім -2025».

Таким образом, что отличает сегодняшнего полиязычного педагога? Однозначно – знание отечественного и зарубежного опыта, владение ключевыми понятиями методик при проектировании учебного процесса.

За годы осуществления эксперимента на базе школы проведены республиканские, областные, городские семинары с показом открытых уроков в режиме предметно-языкового интегрированного обучения, представлением системы работы педагогов.

Заключение. Опыт школы и педагогов неоднократно изучен методическим кабинетом отдела образования, инновационным центром развития образования и воспитания Павлодарской области и обобщен на уровне города и области. Распространяется среди педагогов Павлодарской области через сайт филиала АО НЦТК «Өрлеу» [1].

На городской конкурс «Лидер в образовании» дважды представлялся материал по работе школы в режиме эксперимента по темам «Эффективный путь достижения овладения государственным языком при изучении неязыковых школьных дисциплин», «Программа интегративно-полиязычной модели развития школы с гимназическими классами на 2016–2019 годы». Данный опыт рекомендован к обобщению и отмечен в номинациях «К вершинам мастерства» и «Менеджер – профессионал».

Учителем истории Касеновой Ж.Ж. на уровне республики представлен опыт по теме «Көптілді сыныптарда Қазақстан тарихы сабағында танымдық-коммуникациялық технологияларды қолдану тиімділігі» (2018 год), географии Тулебаевой С.Б. – «Мультимедийные интерактивные упражнения сервиса LearningApps.org для осуществления мониторинга» (2019 год), начальных клас-

сов Безруковой Ю.А. – «Элективный курс «Основы компьютерной грамотности с элементами логики» как основа формирования информационной компетентности младших школьников» (2020 год).

В городском и областном конкурсах «Лучший полиязычный учитель – 2020» признание получила учитель биологии Иванова Е.В.

Неоднократно работа школы представлялась на пленарном заседании городской августовской конференции, заседаниях предметных секций (ежегодно).

За последние 5 лет на городской и областной конкурсы «Лучшие методико-дидактические материалы по трехязычному образованию» представлено 10 методических пособий, они прошли апробацию на казахском и английском языках. Педагоги школы, являясь участниками международных, республиканских, региональных научно-практических конференций, участвовали в обсуждении проблем «Полиязычная среда – от идеи к практике», «Когнитивно-коммуникативная технология двуязычного обучения неязыковым дисциплинам», «Актуальные вопросы иностранной филологии и лингводидактики в свете концепции модернизации общественного сознания: принципы полиязычного образования» и др.

Литература

1. Акишиева Б.М. Формирование полиязычной личности путем интеграции учебных дисциплин как способа целостного представления мира. – URL: <http://orleupvl.kz/category/best-of-the-best/> (дата обращения 25 апреля 2021 года)

Булатбаева К.Н., Кондратова О.И. Когнитивно-коммуникативная технология двуязычного обучения неязыковым дисциплинам как оптимальный путь развития полиязычия в условиях языковой ситуации Казахстана. / Актуальные проблемы непрерывного образования: Мат. Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. юбилею проф. Омаровой В.К. / Бас ред. профессор А. Нухулы; жауапты ред. А.С. Ильясова. – Павлодар: ПМПИ, 2016. – 1 том, с. 174–185.

3. Булатбаева К.Н. Функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе / К.Н.Булатбаева. – Павлодар: ПГУ, 2005. – 351 с.

4. Дж. Равен. Педагогическое тестирование. Указ. Соч. – С. 11.

5. Квалиметрический подход в управлении качеством образования (методические рекомендации), Павлодар, АО «НЦПК «Өрлеу», 2017. – 31 с.

6. Омарова В.К., Рязанова Е.В. Мониторинг полиязычного образования в общеобразовательных школах: монография. – Павлодар, ПГПИ, 2017. – 57 с.

7. Справочник руководителя образовательного учреждения. № 1 (121), 2017 г.

8. Хамитова Г.А., Гвоздикова Т.А. Методические рекомендации по предметно-языковому интегрированному обучению для учителей средних общеобразовательных школ. – Павлодар, 2015. – С. 4–23.